

**N** SERIES

# THE END OF THE F<sup>xxx</sup>ING WORLD

## DEUTSCHE

### ERSTELLT VON

Charles S. Forsman

### FOLGE 1.07

### "Episode 7"

Als Alyssa sich wieder mit ihrem Vater verbindet, steht ein besorgter James vor einem Dilemma. Eunice und Teri streiten sich um die beste Art, sich den Teenagern zu nähern.

### GESCHRIEBEN VON:

Charlie Covell

### UNTER DER REGIE VON:

Lucy Tcherniak

### ÜBERTRAGUNG:

24.10.2017

**HINWEIS:** Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

**ZEICHEN**

Jessica Barden	...	Alyssa
Alex Lawther	...	James
Wunmi Mosaku	...	DC Teri Darego
Gemma Whelan	...	DC Eunice Noon
Barry Ward	...	Leslie
Christine Bottomley	...	Gwen
Navin Chowdhry	...	Tony
Steve Oram	...	Phil
Alex Beckett	...	Jonno
Kierston Wareing	...	Debbie
Louis Wint	...	Milton

1

00:00:06,520 --> 00:00:10,320  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:26,280 --> 00:00:27,680  
Hi, Dad.

3

00:00:32,479 --> 00:00:33,720  
Mein Gott.

4

00:00:34,960 --> 00:00:35,960  
Alyssa?

5

00:00:41,800 --> 00:00:43,880  
Er riecht noch genau wie früher.

6

00:00:47,600 --> 00:00:50,080  
Ich ließ Alyssa  
und ihrem Dad Zeit für sich.

7

00:00:53,360 --> 00:00:54,840  
Ist er eine Schwuchtel?

8

00:00:54,920 --> 00:00:56,160  
Er ist mein Freund.

9

00:00:59,640 --> 00:01:00,880  
Ist das meine?

10

00:01:03,680 --> 00:01:04,680  
Steht dir.

11

00:01:06,720 --> 00:01:08,600  
Du hast dich aber gut entwickelt.

12

00:01:09,120 --> 00:01:11,000  
-Du bist umwerfend!  
-Hör doch auf.

13

00:01:11,080 --> 00:01:12,520  
Nein, ich meine das ernst.

14

00:01:12,600 --> 00:01:15,120  
Als Kind sahst du echt schräg aus.

15

00:01:15,640 --> 00:01:16,920  
Ich bin erleichtert.

16

00:01:18,840 --> 00:01:20,000  
Rauchst du?

17

00:01:25,400 --> 00:01:27,760  
-Wie geht es deiner Mutter?  
-Gut.

18

00:01:28,840 --> 00:01:31,960  
Ihr Mann ist ein totaler Arsch,  
aber sonst alles gut.

19

00:01:33,120 --> 00:01:34,920  
Können wir erst mal hierbleiben?

20

00:01:36,360 --> 00:01:37,960  
Bitte sag Ja.

21

00:01:40,360 --> 00:01:41,480  
Na klar.

22

00:01:42,160 --> 00:01:43,520  
Du bist meine Tochter.

23

00:01:45,120 --> 00:01:46,520  
Cool. Danke.

24

00:01:50,960 --> 00:01:53,640  
Du bist also abgehauen? Vor deiner Mutter?

25

00:01:55,640 --> 00:01:57,560  
Du bist wirklich meine Tochter.

26

00:02:05,800 --> 00:02:06,920  
Wir haben Mist gebaut.

27

00:02:07,680 --> 00:02:08,960  
Bist du schwanger?

28

00:02:10,199 --> 00:02:11,360  
Schlimmer.

29

00:02:12,280 --> 00:02:13,120  
Wie schlimm?

30

00:02:15,200 --> 00:02:16,240  
Richtig schlimm.

31

00:02:17,240 --> 00:02:19,360  
Ich sage ihm, was wir getan haben.

32

00:02:20,600 --> 00:02:21,680  
Irgendwann.

33

00:02:24,360 --> 00:02:25,920  
Wir wussten nicht, wohin.

34

00:02:26,200 --> 00:02:28,200  
Tja, bei mir seid ihr in Sicherheit.

35

00:02:28,800 --> 00:02:32,720  
-Okay? Bleibt, solange ihr wollt.  
-Danke.

36

00:02:34,280 --> 00:02:35,640  
Alles klar, James?

37

00:02:39,920 --> 00:02:41,040  
Das ist ein Bett.

38

00:02:41,560 --> 00:02:43,920  
Ach, die kann man ausziehen? Cool.

39

00:02:44,000 --> 00:02:46,600  
Nein, man kann einfach drauf schlafen.

40

00:02:46,680 --> 00:02:50,000  
Ich schlafe da hinten,  
und das Badezimmer ist dort.

41

00:02:51,080 --> 00:02:53,400  
Ist das schön, dich zu sehen, Kleine.

42

00:02:59,080 --> 00:03:00,440  
Schlaft gut.

43

00:03:01,120 --> 00:03:02,400  
Er ist in Ordnung.

44

00:03:02,480 --> 00:03:05,240  
Er ist sogar schwer in Ordnung.

45

00:03:32,640 --> 00:03:34,360  
Leslie war ziemlich eigen.

46

00:03:35,880 --> 00:03:36,920  
James?

47

00:03:37,800 --> 00:03:40,480  
-Ja?  
-Hast du Lust, Messer zu werfen?

48

00:03:42,400 --> 00:03:43,400  
Was?

49

00:03:45,880 --> 00:03:47,520  
Noch nie gemacht?

50

00:03:48,360 --> 00:03:49,440  
Nein.

51

00:03:50,480 --> 00:03:51,600  
Zieh dein Hemd aus.

52

00:04:14,120 --> 00:04:15,120  
Nicht schlecht.

53

00:04:27,680 --> 00:04:28,880  
Anfängerglück.

54

00:04:30,360 --> 00:04:31,400  
Ja, genau.

55

00:04:33,640 --> 00:04:34,880  
Willst du ein Bier?

56

00:04:58,120 --> 00:05:00,040  
Du passt doch gut auf sie auf?

57

00:05:03,000 --> 00:05:04,000  
Gut.

58

00:05:05,160 --> 00:05:06,360  
Sehr gut.

59

00:05:09,720 --> 00:05:11,200  
Hat sie mich mal erwähnt?

60

00:05:12,320 --> 00:05:14,240  
-Ja.  
-Und?

61

00:05:15,480 --> 00:05:16,480  
Denkst du...

62

00:05:18,400 --> 00:05:19,840  
...sie hat mich lieb?

63

00:05:29,160 --> 00:05:31,560  
Einen wie Leslie  
hatte ich noch nie getroffen.

64

00:05:31,640 --> 00:05:34,640  
Keinen Erwachsenen.  
Und meistens wirkte er wie einer.

65

00:05:35,320 --> 00:05:36,840  
Aber es wirkte...

66

00:05:36,920 --> 00:05:38,600  
...als würden Teile fehlen.

67

00:05:45,320 --> 00:05:47,080  
Was ist mit ihren Haaren passiert?

68

00:05:51,920 --> 00:05:52,760  
Oh Gott.

69

00:05:57,080 --> 00:05:58,080  
Wie Sie sehen,

70

00:05:58,160 --> 00:06:01,720  
scheinen Ihre Kinder  
ein weiteres Verbrechen begangen zu haben.

71

00:06:01,800 --> 00:06:04,760  
Sie tut doch gar nichts, oder?  
Das ist alles er!

72

00:06:04,840 --> 00:06:07,080  
-Er hat doch die Waffe!  
-Gwen!

73

00:06:07,160 --> 00:06:10,360  
-Wo könnte James die Waffe herhaben?  
-Er hatte nie eine.

74

00:06:10,440 --> 00:06:14,040  
-Er hatte immer nur sein Messer.  
-Was ist denn nur mit Ihnen los?

75

00:06:34,800 --> 00:06:36,840  
Er hat morgen Geburtstag. Er wird 18.

76

00:06:39,800 --> 00:06:41,080  
Achtzehn.

77

00:06:43,400 --> 00:06:44,480  
Sehen Sie.

78



00:06:46,840 --> 00:06:48,400  
Sehen Sie ihn sich an.

79

00:06:53,120 --> 00:06:54,680  
Seine Mum brachte sich um.

80

00:06:57,640 --> 00:06:59,200  
Vor seinen Augen.

81

00:07:08,720 --> 00:07:10,920  
Ihr mögt sie doch durchgebraten?

82

00:07:11,000 --> 00:07:13,720  
Die hier sind nämlich eher eingeäschert.

83

00:07:17,960 --> 00:07:18,960  
Haut rein.

84

00:07:22,520 --> 00:07:23,640  
Danke, Dad.

85

00:07:23,720 --> 00:07:24,800  
Ich sage das gern.

86

00:07:26,200 --> 00:07:27,200  
Sláinte!

87

00:07:30,960 --> 00:07:33,880  
-Wollt ihr mit auf mein Boot?  
-Du hast ein Boot?

88

00:07:33,960 --> 00:07:36,640  
Nichts Großes,  
nur ein kleines, süßes Kajütboot.

89

00:07:36,720 --> 00:07:38,800  
Wir können rausfahren, wenn ihr wollt.

90

00:07:39,480 --> 00:07:40,480  
Cool!

91

00:07:45,600 --> 00:07:47,280  
Mein Dad hat echt ein Boot.

92

00:07:48,000 --> 00:07:50,560  
Das heißt quasi, ich habe ein Boot.

93

00:07:50,640 --> 00:07:52,560  
-Na dann, los geht's!  
-Leslie!

94

00:07:53,320 --> 00:07:54,320  
Les!

95

00:07:55,040 --> 00:07:55,960  
Was?

96

00:07:56,040 --> 00:07:59,080  
Hast du nicht den Zeitplan  
an deinem Kühlschrank gesehen?

97

00:07:59,160 --> 00:08:00,480  
Verdammt!

98

00:08:00,960 --> 00:08:01,880  
Heute?

99

00:08:01,960 --> 00:08:03,080  
Also jetzt?

100

00:08:04,520 --> 00:08:07,280  
-Kannst du nicht?  
-Ich bringe meinen Dad zum Arzt.

101

00:08:08,800 --> 00:08:11,600  
Okay. Kleine Planänderung.  
Wir gehen später aufs Boot.

102

00:08:11,680 --> 00:08:12,640  
Warum?

103

00:08:13,160 --> 00:08:16,400  
Ich muss noch arbeiten.

Chillt einfach hier draußen, ja?

104

00:08:22,440 --> 00:08:25,160  
Wir gehen davon aus,  
dass sie zu Alyssas Vater wollen.

105

00:08:25,240 --> 00:08:26,240  
Leslie Foley.

106

00:08:26,320 --> 00:08:29,880  
Er ist polizeibekannt.  
Aber nur Verwarnungen und Platzverweise.

107

00:08:30,400 --> 00:08:33,040  
Er wurde überprüft,  
als Alyssa identifiziert wurde,

108

00:08:33,120 --> 00:08:35,520  
aber er wohnt nicht mehr  
unter dieser Adresse.

109

00:08:36,039 --> 00:08:37,520  
Das weiß sie aber nicht.

110

00:08:38,000 --> 00:08:41,000  
Also fahren wir da jetzt hin und warten,  
bis sie kommen.

111

00:08:43,520 --> 00:08:46,160  
-Er fährt noch mit uns raus.  
-Ich weiß.

112

00:08:50,280 --> 00:08:53,360  
-Dein Dad scheint Drogendealer zu sein.  
-Cool.

113

00:08:55,480 --> 00:08:56,480  
-Aber...  
-Was?

114

00:08:57,520 --> 00:09:00,360  
Es schien,  
als wollte Alyssa es nicht verstehen.

115

00:09:00,440 --> 00:09:03,400  
Ist das dann der beste Ort,  
um sich zu verstecken?

116

00:09:04,480 --> 00:09:06,040  
Wir haben jemanden ermordet.

117

00:09:06,120 --> 00:09:07,560  
Ich gehe hier nicht weg.

118

00:09:07,640 --> 00:09:10,440  
Hör auf, dir Sorgen zu machen.  
Er passt auf uns auf.

119

00:09:10,520 --> 00:09:12,160  
Wir sind hier total sicher.

120

00:09:16,080 --> 00:09:18,200  
-Alyssa, das ist Jonno.  
-Hey.

121

00:09:18,280 --> 00:09:19,760  
Alyssa, zieh dir das rein.

122

00:09:21,920 --> 00:09:23,960  
Wir waren alles andere als sicher.

123

00:09:24,800 --> 00:09:27,600  
Wir müssen sie finden,  
bevor sie noch was anstellen.

124

00:09:28,280 --> 00:09:31,840  
Oder wir geben ihnen noch ein paar Tage.

125

00:09:32,640 --> 00:09:35,000  
-Was?  
-Na ja, er wird morgen 18.

126

00:09:35,080 --> 00:09:37,000  
Dann kommt er in den Erwachsenenknast.

127

00:09:39,600 --> 00:09:40,640  
Das war ein Witz.

128

00:09:41,520 --> 00:09:42,960  
Er ist doch noch ein Kind.

129

00:09:45,320 --> 00:09:46,760  
Nein, ist er nicht.

130

00:09:51,600 --> 00:09:54,120  
Vorsichtig dosieren. Das ist starkes Zeug.

131

00:09:57,400 --> 00:09:58,640  
-Was?  
-Nichts.

132

00:10:00,000 --> 00:10:02,760  
Von irgendjemandem  
müssen sie es ja bekommen.

133

00:10:06,560 --> 00:10:09,880  
Das ist absolut ethisch vertretbar.  
Das ist das Schöne daran.

134

00:10:09,960 --> 00:10:12,880  
Alles rein regional und bio.

135

00:10:14,920 --> 00:10:17,040  
Keine Gangs, die sich bekriegen.

136

00:10:17,120 --> 00:10:19,320  
Keine Frauen, die Kondome schlucken.

137

00:10:19,400 --> 00:10:20,840  
Keine leidenden Kinder.

138

00:10:23,400 --> 00:10:25,160  
Was für eine Welt, Mann.

139

00:10:25,680 --> 00:10:27,560  
"Kinder, Finger weg von Drogen,

140

00:10:27,640 --> 00:10:30,040  
aber lasst euch ein Smartphone kaufen,

141

00:10:30,120 --> 00:10:33,160  
geformt aus dem Schweiß  
und den Tränen moderner Sklaven."

142

00:10:35,240 --> 00:10:37,720  
-Du verstehst mich doch, oder, Kleine?  
-Ja.

143

00:10:37,800 --> 00:10:40,840  
Man muss das System bekämpfen.  
Es geht nicht anders.

144

00:10:41,600 --> 00:10:45,040  
Weil wir  
in total abgefuckten Zeiten leben.

145

00:10:45,520 --> 00:10:46,800  
Vergesst das nicht.

146

00:10:48,880 --> 00:10:52,840  
Die weiseste Aussage,  
die ich je gehört habe...

147

00:10:53,360 --> 00:10:54,640  
Wollt ihr sie hören?

148

00:10:55,320 --> 00:10:57,840  
-James, hörst du zu?  
-Ja.

149

00:10:59,120 --> 00:11:03,880  
"In einer Welt, die verrückt ist,  
ist der Wahnsinnige gar nicht wahnsinnig.

150

00:11:03,960 --> 00:11:04,920  
Er ist weise."

151

00:11:06,520 --> 00:11:07,640

Wer hat das gesagt?

152

00:11:08,240 --> 00:11:09,200  
Ich.

153

00:11:09,720 --> 00:11:11,720  
Er ist so eine Art Gandhi.

154

00:11:12,440 --> 00:11:14,040  
Du bist spitze, weißt du das?

155

00:11:14,800 --> 00:11:15,800  
Spitze!

156

00:11:18,400 --> 00:11:19,960  
Leslie redete eine Menge.

157

00:11:21,720 --> 00:11:22,720  
Willst du?

158

00:11:24,080 --> 00:11:25,160  
Eunice?

159

00:11:25,240 --> 00:11:26,280  
Nein, danke.

160

00:11:28,680 --> 00:11:32,000  
Sie haben Clive Koch  
vielleicht in Notwehr getötet.

161

00:11:32,840 --> 00:11:36,200  
Dafür gibt es keine Beweise.  
Du kannst nicht davon ausgehen.

162

00:11:36,280 --> 00:11:38,680  
Du kannst nicht vom Gegenteil ausgehen.

163

00:11:40,360 --> 00:11:42,840  
Sie tun mir leid, okay? Wirklich.

164

00:11:43,360 --> 00:11:47,160

Das sind unglückliche, verkorkste Kinder,  
die etwas Schlimmes getan haben,

165

00:11:47,240 --> 00:11:48,720  
aber wir wissen nicht, warum.

166

00:11:48,800 --> 00:11:52,840  
Das ist mir egal. Ich will sie kriegen,  
bevor sie wieder töten.

167

00:11:52,920 --> 00:11:55,360  
-Teri, ich...  
-Wir sind nicht das Jugendamt!

168

00:11:55,440 --> 00:11:59,160  
-Das ist...  
-Was bringt es, dass sie uns leidtun?

169

00:11:59,880 --> 00:12:01,320  
Was bringt es?

170

00:12:05,280 --> 00:12:06,680  
Wir müssen sie finden.

171

00:12:07,920 --> 00:12:10,080  
Wir finden sie.

172

00:12:10,160 --> 00:12:12,840  
Mit Spezialeinheiten,  
die sie zu Tode erschrecken?

173

00:12:12,920 --> 00:12:14,040  
Was schlägst du vor?

174

00:12:14,120 --> 00:12:17,360  
Willst du sie  
mit einem Riesenstück Toblerone anlocken?

175

00:12:21,920 --> 00:12:24,200  
Ich glaube nicht,  
dass er eine Waffe hatte.

176



00:12:24,920 --> 00:12:27,520  
Wir müssen uns so verhalten,  
als hätte er eine.

177

00:12:33,600 --> 00:12:35,240  
Geht es hier um etwas anderes?

178

00:12:35,320 --> 00:12:36,320  
Was?

179

00:12:37,560 --> 00:12:39,640  
-Nein!  
-Okay.

180

00:12:40,520 --> 00:12:41,560  
Entschuldigung.

181

00:12:42,360 --> 00:12:45,600  
Ich denke nur, es wäre besser zu reden,  
als Waffen zu ziehen.

182

00:12:45,680 --> 00:12:48,560  
Tja, es wird ganz sicher  
jemand mit ihnen reden.

183

00:12:48,640 --> 00:12:50,600  
Sobald sie in einer Zelle hocken.

184

00:12:50,960 --> 00:12:53,680  
Dann kann man mit ihnen reden,  
sie verstehen,

185

00:12:53,760 --> 00:12:56,200  
ihnen beibringen, wie man schnitzt.  
Ganz egal.

186

00:13:06,080 --> 00:13:07,280  
Was hältst du von ihm?

187

00:13:07,920 --> 00:13:09,880  
Manchmal muss man lügen.

188

00:13:10,840 --> 00:13:12,920  
Ja, er ist in Ordnung.

189  
00:13:14,480 --> 00:13:15,480  
In Ordnung?

190  
00:13:16,000 --> 00:13:17,360  
In Ordnung heißt gut.

191  
00:13:18,000 --> 00:13:19,000  
Du peilst es nicht.

192  
00:13:19,640 --> 00:13:21,760  
Na gut, wer kommt mit in die Kneipe?

193  
00:13:22,680 --> 00:13:24,040  
Wir wollten doch aufs Boot.

194  
00:13:24,120 --> 00:13:26,400  
Kleine, ich bin total platt.

195  
00:13:27,000 --> 00:13:29,080  
Wir machen das morgen, versprochen.

196  
00:13:30,640 --> 00:13:31,520  
Ehrenwort.

197  
00:13:38,800 --> 00:13:40,200  
Komm schon, James!

198  
00:13:43,120 --> 00:13:44,880  
BIER

199  
00:14:07,600 --> 00:14:08,640  
Es ist so schräg.

200  
00:14:09,880 --> 00:14:12,040  
Wenn man ewig auf etwas wartet...

201  
00:14:12,640 --> 00:14:15,440  
Wenn man Angst hat,

es könnte scheiße werden...

202

00:14:15,880 --> 00:14:16,880  
Und dann...

203

00:14:17,200 --> 00:14:19,320  
...ist es überhaupt nicht scheiße.

204

00:14:19,600 --> 00:14:20,880  
Sondern großartig.

205

00:14:30,520 --> 00:14:31,680  
Was trinkt ihr?

206

00:14:33,080 --> 00:14:35,080  
Sie sind also nicht hier gewesen?

207

00:14:35,560 --> 00:14:36,720  
Wie gesagt, nein.

208

00:14:37,560 --> 00:14:38,640  
Und Leslie?

209

00:14:39,760 --> 00:14:42,360  
Keine Ahnung.  
Er ist vor Monaten ausgezogen.

210

00:14:47,560 --> 00:14:48,640  
Nur für den Fall.

211

00:15:02,960 --> 00:15:04,560  
-Alyssa?  
-Ja?

212

00:15:06,480 --> 00:15:09,000  
Wir sollten nicht zu lange hierbleiben.

213

00:15:09,080 --> 00:15:12,000  
-Was?  
-Wir sollten lieber weiterziehen.

214

00:15:13,040 --> 00:15:14,560  
Mach, was du willst.

215  
00:15:40,560 --> 00:15:42,200  
Du hast mir gefehlt, Süße.

216  
00:15:46,800 --> 00:15:48,160  
Sieh dich nur an!

217  
00:15:49,000 --> 00:15:50,200  
Sieh dich nur an!

218  
00:15:51,720 --> 00:15:53,520  
-Hey! Hey!  
-Was?

219  
00:15:53,600 --> 00:15:55,480  
Machen wir doch unser Ding!

220  
00:15:55,560 --> 00:15:56,680  
Welches Ding?

221  
00:15:58,240 --> 00:16:00,640  
-Na?  
-Ach ja!

222  
00:16:01,560 --> 00:16:03,840  
Alyssa schien ganz weit weg zu sein.

223  
00:16:05,320 --> 00:16:07,040  
Wie damals am Anfang.

224  
00:16:12,240 --> 00:16:14,840  
Ich habe dich zehn Jahre lang  
nicht gesehen!

225  
00:16:18,680 --> 00:16:21,480  
Dad? Was ist? Geht es dir gut?

226  
00:16:22,200 --> 00:16:24,480  
Ich bin so ein verdammter Nichtsnutz.

227  
00:16:24,560 --> 00:16:25,720  
Scheiße...

228  
00:16:26,200 --> 00:16:27,880  
Nein, das stimmt nicht!

229  
00:16:27,960 --> 00:16:28,960  
Was?

230  
00:16:31,240 --> 00:16:32,760  
Du bist kein Nichtsnutz.

231  
00:16:33,200 --> 00:16:37,080  
Jedes Jahr eine Geburtstagskarte.  
Das ist ziemlich gut, Dad.

232  
00:16:41,080 --> 00:16:42,280  
Schon gut.

233  
00:16:42,920 --> 00:16:43,920  
Schon gut.

234  
00:16:47,320 --> 00:16:51,640  
Ich dachte daran, einfach zu gehen  
und Alyssa bei ihrem Dad zu lassen.

235  
00:16:51,720 --> 00:16:52,840  
Sie wirkte glücklich.

236  
00:16:54,680 --> 00:16:56,120  
Ich meine das völlig ernst.

237  
00:16:56,200 --> 00:16:57,960  
Shorts. Jeden Tag.

238  
00:16:58,840 --> 00:17:00,040  
Das ganze Jahr.

239  
00:17:00,960 --> 00:17:03,400  
Der besitzt keine normalen Hosen,  
oder, Jonno?

240  
00:17:03,480 --> 00:17:06,440  
-Nein.  
-Was trugst du zur Beerdigung deiner Ma?

241  
00:17:07,280 --> 00:17:08,280  
Schwarze Shorts.

242  
00:17:10,200 --> 00:17:11,200  
Schwarze Shorts!

243  
00:17:11,280 --> 00:17:12,400  
Schwarze Shorts!

244  
00:17:12,480 --> 00:17:14,000  
Aber dann kam alles anders.

245  
00:17:14,520 --> 00:17:16,000  
Les. Les!

246  
00:17:16,079 --> 00:17:18,400  
-Ihr habt ihn gefunden.  
-Nicht jetzt, Debbie.

247  
00:17:18,480 --> 00:17:21,040  
-Doch. Komm mit.  
-Geh lieber nach Hause.

248  
00:17:21,119 --> 00:17:22,760  
Wir streiten doch nur wieder.

249  
00:17:22,839 --> 00:17:24,400  
Das will doch keiner.

250  
00:17:24,480 --> 00:17:25,880  
Komm her!

251  
00:17:34,440 --> 00:17:37,760  
Sie ist etwas labil, wisst ihr? Im Kopf.

252  
00:17:39,160 --> 00:17:41,400

Die Polizei sucht sie. Was ist da los?

253

00:17:41,480 --> 00:17:42,880  
Soll das ein Witz sein?

254

00:17:43,440 --> 00:17:45,400  
Als hättest du so was nie gemacht.

255

00:17:45,480 --> 00:17:48,200  
Du musst dich beteiligen.  
Ich schaffe das nicht.

256

00:17:48,280 --> 00:17:50,960  
-Das ist nicht fair.  
-Okay, ich höre zu.

257

00:17:51,480 --> 00:17:53,840  
-Was brauchst du?  
-Eine neue Schuluniform.

258

00:17:53,920 --> 00:17:54,960  
Nein...

259

00:17:55,040 --> 00:17:59,120  
-Er ist gewachsen. Sie passt nicht mehr.  
-Und was soll ich da tun?

260

00:17:59,200 --> 00:18:01,680  
-Er hört nicht auf zu wachsen!  
-Gib mir Geld.

261

00:18:01,760 --> 00:18:02,640  
Ist er dein Dad?

262

00:18:04,800 --> 00:18:07,040  
Nein, Lyss... Es ist ja nicht so...

263

00:18:07,120 --> 00:18:09,080  
-Er ist...  
-Wolltest du es mir sagen?

264

00:18:10,200 --> 00:18:13,880

Oh Mann, das ist echt zu viel.  
Das ist ein gemeiner Überfall!

265

00:18:13,960 --> 00:18:15,400  
Ich gehe nach Hause.

266

00:18:18,800 --> 00:18:21,400  
Nein! Das wirst du nicht! Komm zurück!

267

00:18:35,200 --> 00:18:37,800  
Ja, wir legen uns jetzt erst mal hin.  
Gute Nacht.

268

00:18:38,400 --> 00:18:42,480  
Die Kollegen vor Ort  
überwachen jetzt das Haus der Ex-Freundin.

269

00:18:42,560 --> 00:18:46,240  
Noch kein Zeichen von den Kindern.  
Wir gehen morgen gleich wieder hin.

270

00:18:50,480 --> 00:18:52,480  
Wollen wir uns ein Zimmer teilen?

271

00:18:53,760 --> 00:18:54,800  
Was?

272

00:18:56,000 --> 00:18:57,480  
Steuergelder sparen.

273

00:18:59,640 --> 00:19:00,960  
Nein, lieber nicht.

274

00:19:04,200 --> 00:19:06,680  
Hallo. Zwei Einzelzimmer, bitte.

275

00:19:07,560 --> 00:19:09,120  
Sein Genick ist gebrochen.

276

00:19:10,760 --> 00:19:12,200  
Wir müssen ihn töten.



277  
00:19:30,440 --> 00:19:31,680  
Ich kann nicht.

278  
00:19:31,760 --> 00:19:33,240  
-Heulst du?  
-Nein.

279  
00:19:58,040 --> 00:20:00,480  
Wohnwagen an der Küstenstraße.

280  
00:20:19,040 --> 00:20:21,200  
MORDVERDÄCHTIGE

281  
00:20:28,760 --> 00:20:30,360  
Ach du Scheiße.

282  
00:20:35,760 --> 00:20:36,960  
BELOHNUNG AUSGESETZT

283  
00:20:37,040 --> 00:20:39,640  
Rufen Sie an,  
wenn Sie Informationen haben.



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.